



PERTAMINA
PT PERTAMINA (PERSERO) SHIPPING
MARKETING DIRECTORATE
FUNGSI CHARTERING

BERITA ACARA PENJELASAN 1 (SATU) UNIT SPOB – WO (4,000 M³ / E-Chartering)
Nomor : 321/BA/F30120/2016-S6

Pada hari ini, Kamis tanggal 04 bulan Agustus Tahun 2016 pukul 10.00 WIB, bertempat di Ruang Rapat Kantor PT PERTAMINA (Persero) Shipping Jl. Yos Sudarso 32-34 Jakarta Utara, Fungsi Chartering telah memberikan penjelasan kepada peserta pelelangan untuk pekerjaan tersebut di atas seperti tercantum dalam Undangan No: 3199/F30120/2016-S6 tanggal 01 Agustus 2016 dan Rencana Kerja dan Syarat – Syarat Pengadaannya.

Adapun Perubahan yang diberikan / Informasi yang ditambahkan pada saat penjelasan ini:

A. Technical Spesification

<.....> / Nil

B. Time Charter Term and Conditions

<.....> / Nil

C. Agenda Pengadaan

<.....> / Nil

D. Owner Estimate

OE : USD 1,500.00/hari, YOB 2006 up

Demikian Berita Acara ini dibuat untuk dapat dipergunakan lebih lanjut dan perubahan yang diberikan pada saat penjelasan ini telah disetujui dan dimaklumi para peserta.

Berita Acara ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan Dokumen Pelelangan, baik persyaratan Umum dan Administrasi maupun persyaratan Teknis.

Jakarta, 04 Agustus 2016

MARKETING DIRECTORATE – SHIPPING
FUNGSI CHARTERING (E – CHARTERING)

Chartering Manager,

Ass. Mgr. Ship Procurement
Tanker White,

User


Pratomo Setyohadi


Arief K. Risdianto

.....



Previous Message Room Small I - White Oil

ARMADASAMUDRAGLOBAL say : untuk teknis cukup,

arief say : baik, jika tidak ada pertanyaan lain, Mba Varia selanjutnya akan menginformasikan OE dan jadwal closing nya

varia say : Jika tidak ada pertanyaan lagi, dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah USD 1,500.00/day dengan basis YOB 2006 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 09 Agustus 2016 jam 10.00.

Room Members

- MSW (MITHA SAMUDER AYA)
- arief
- varia
- ARMADASAMUDRAGLOB
- . ARMADA SAMUDRA GL
- yenni

Rich text editor toolbar with buttons for Bold (B), Italic (I), Underline (U), Bulleted List, Numbered List, Indent, Outdent, Text Color, Background Color, and a text input field. Below the toolbar are dropdown menus for Format, Font, and Size.

SEND

Pengadaan : SPOB - White Oil

Periode : 08-2016

Tanggal	Admin Announcement	Bidders Clarification	User	Nama Perusahaan
8/4/2016 10:02:00 AM		Selamat pagi..	MSW	MITHA SAMUDERA WIJAYA
8/4/2016 10:07:00 AM		Semangat pagi, Pak Arif, Mba Vania	ARMADASAMUDRAGLOBAL	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL
8/4/2016 10:09:00 AM	Selamat pagi bapak da ibu sekalian Pada kesempatan ini kami akan melaksanakan prebid meeting/penjelasan lelang untuk pengadaan 1 (satu) Unit SPOB – WO dengan laycan tanggal 15-19 Agustus 2016. Sebentar lagi Mba Vania akan memberikan penjelasan yang diawali dengan penjelasan administrasi, kemudian dilanjutkan dengan penjelasan teknis dan terakhir pembacaan Owner Estimate dan waktu bid		arief	

	closing. Jika ada pertanyaan silahkan ditanyakan setelah kami selesai menjelaskan. Silahkan Mba Vania			
8/4/2016 10:10:00 AM	Selamat Siang Bapak/Ibu, pada kesempatan ini kita akan melaksanakan prebid untuk Pengadaan 1 (satu) Unit SPOB 4000 KL - WO/Avtur dengan layan 15 - 19 Agustus 2016		vania	
8/4/2016 10:11:00 AM	Hal utama yang ingin kami sampaikan dalam prebid ini adalah beberapa hal sebagai berikut: 1. PSA : Kapal yang akan ditawarkan dalam proses pengadaan ini wajib telah memiliki Pertamina Safety Approval (PSA) yang diterbitkan oleh fungsi Safety Management Representative (SMR) Pertamina yang menyatakan bahwa kapal dapat diterima untuk dioperasikan oleh Pertamina antara lain kapal mampu untuk mengangkat dan membongkar muatan sesuai spesifikasi teknis yang disyaratkan oleh Pertamina. Pertamina Safety Approval harus bebas dari catatan: a) Kapal not suitable		vania	

	<p>for cargo with flash point < 60 Deg Celsius (White Oil), b) Kapal tidak untuk digunakan di Pertamina Shipping / Kapal hanya diperkenankan untuk digunakan dalam kegiatan loading di Pelabuhan Pertamina.</p>			
<p>8/4/2016 10:11:00 AM</p>	<p>2. SERVICE SPEED : Dalam Bentuk II penyedia jasa diwajibkan untuk mengisi service speed kapal sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina. Sebagai contoh jika service speed yang ditetapkan adalah 8 knots maka service speed kapal dalam Bentuk II juga harus 8 knots. Jika tidak demikian, maka penawaran akan dinyatakan diskualifikasi.</p>		<p>vania</p>	
<p>8/4/2016 10:12:00 AM</p>	<p>3. ECONOMICAL SPEED : Pemilik Kapal juga diwajibkan untuk mengisi economical speed kapal pada kondisi laden dan ballast, yang disertai dengan jaminan batasan pemakaian bahan bakarnya. Economical speed ini merupakan kecepatan kapal dengan pemakaian bahan bakar yang paling ekonomis/paling</p>		<p>vania</p>	

	<p>hemat. Economical speed ini dapat diajukkan lebih rendah atau lebih tinggi dari batasan service speed yang ditetapkan dalam spesifikasi teknis pengadaan. Dalam hal Pertamina bermaksud untuk mengoperasikan kapal pada economical speed, maka diberlakukan jaminan batasan pemakaian bahan bakar pada economical speed tersebut. Jika Pemakaian bahan bakar melebihi dari yang dijaminakan maka Pemilik Kapal akan dikenakan klaim over bunker sesuai dengan ketentuan yang berlaku.</p>			
<p>8/4/2016 10:12:00 AM</p>	<p>4. BUNKER CONSUMPTION : Bunker Consumption di Buntut II harus diisi sesuai dengan kolom yang tersedia, dimana pada kolom tersebut tertulis bahan bakar dalam setiap kegiatan kapal (Laden, Ballast, Idle, Discharge, Mooring/Unmooring, Tank Cleaning, IGS).</p>		<p>vania</p>	
<p>8/4/2016 10:12:00 AM</p>	<p>5. BUNKER CONSUMPTION : Peserta Pengadaan diwajibkan untuk mengisi data batasan pemakaian bahan bakar "at sea"</p>		<p>vania</p>	

	<p>dan untuk seluruh batasan pemakaian bahan bakar in port activity dengan benar dan akurat, sesuai form Bentuk II.</p>			
<p>8/4/2016 10:13:00 AM</p>	<p>6. VESSEL TRACKING : Beberapa provider yang kompatibel dengan sistem aplikasi Pertamina antara lain Globe Wireless / Inmarsat, AST (Applied Satellite Technology) Global Satellite, Pointrek / PT. Sisfo Indonesia, SOG Indonesia, Aims One Pte Ltd, PT. Multi Integra, Satcom Global Pte Ltd., PT. Imani Prima, PT. Skyindo Global Nusantara (Skygate), dan PT. Xpert Teknologi Inovasi.</p>	<p>vania</p>		
<p>8/4/2016 10:13:00 AM</p>	<p>7. CCTV : CCTV dipersyaratkan untuk pengadaan sewa kapal tanker, SPOB dan Satgas. Jumlah CCTV yang harus dipasang pada kapal tipe Small 2 ke bawah adalah 2 (dua) Unit dan pada kapal tipe GP ke atas adalah 5 (lima) unit. Pemilik atas biayanya sendiri harus sudah melengkapi Kapal dengan CCTV sesuai dengan persyaratan Pertamina. Biaya pemasangan dan pengoperasian CCTV dimaksud menjadi</p>	<p>vania</p>		

8/4/2016	<p>tanggung Pemilik. Dalam hal CCTV belum terpasang, Pertamina akan memberi batas waktu maksimal pemasangan CCTV selama 2 (dua) bulan setelah delivery kapal. Apabila Pemilik gagal untuk memenuhi ketentuan dalam waktu dimaksud, maka Penyewa memiliki hak untuk melakukan penahanan uang sewa Kapal. Jika dalam waktu 3 (tiga) bulan setelah delivery kapal pemilik kapal belum melakukan pemasangan CCTV, maka Penyewa memiliki hak untuk melakukan pemutusan Perjanjian Sewa. Beberapa provider/vendor yang dapat dijadikan referensi oleh Pemilik Kapal antara lain Honeywell dan Global Solution Indonesia. Apabila dalam 1 (satu) bulan (terhitung dari tanggal delivery Kapal) Kapal tidak mengaktifkan CCTV = 7 hari secara terus menerus atau kumulatif, maka Penyewa memiliki hak untuk melakukan penahanan uang sewa kapal pada bulan berjalan.</p>		
8/4/2016	8. TITIK BAKAR KAPAL	vania	

10:13:00 AM	<p>WHITE OIL : Peserta pengadaan harus menjamin bahwa kapal yang didominasi dapat mengangkut cargo clean oil product (cargo tank didisain untuk mengangkut cargo dengan F.P < 60 deg C), di mana salah satu cargo dalam setiap pengangkutan adalah Premium.</p>			
8/4/2016 10:14:00 AM	<p>9. TERM PEMBAYARAN HARGA SEWA : Berkenaan dengan term pembayaran sewa akan dilaksanakan berdasarkan ketentuan sbb: a. Nilai kontrak akan ditetapkan dalam United States Dollar (USD) dan pembayaran dalam Indonesian Rupiah (IDR); b. Kurs konversi yang akan digunakan adalah : - Pembayaran untuk periode sewa sejak tanggal penyerahan/delivery sampai dengan hari terakhir bulan penyerahan/delivery akan menggunakan kurs rata-rata Jakarta Interstate Spot Dollar Rate (JISDOR) pada tanggal penyerahan/delivery kapal dan 6 (enam) hari kerja sebelumnya. Dalam hal tanggal penyerahan</p>		vania	

	<p>jatuh pada hari libur, maka kurs yang dipakai sebagai acuan adalah kurs JISDOR rata-rata 7 (tujuh) hari kerja sebelum tanggal delivery kapal;- Pembayaran untuk periode sewa bulan selanjutnya menggunakan kurs rata-rata JISDOR pada tanggal 1 (satu) bulan tersebut dan 6 (enam) hari kerja sebelumnya. Dalam hal tanggal 1 (satu) bulan tersebut jatuh pada hari libur, maka kurs yang dipakai sebagai acuan adalah kurs JISDOR rata-rata 7 (tujuh) hari kerja sebelum tanggal 1 (Satu) bulan tersebut.; c. Dalam hal sudah terdapat keputusan final antara Bank Indonesia (BI) dengan kementerian teknis terkait implementasi Peraturan Bank Indonesia (PBI) No. 17/2015, maka para pihak sepakat bahwa kontrak sewa kapal akan diadendum untuk memenuhi ketentuan final dimaksud.</p>		
<p>8/4/2016 10:14:00 AM</p>	<p>10. Bid Closing Uploading Document Untuk menghindari keterlambatan dalam uploading dokumen penawaran yang disampaikan oleh Peserta</p>	<p>vania</p>	

	Pengadaan, kami menyarankan Peserta untuk dapat melakukan uploading dokumen lebih awal, khususnya untuk dokumen-dokumen wajib yang dapat menyebabkan diskualifikasi.				
8/4/2016 10:14:00 AM	Silahkan jika ada pertanyaan untuk penjelasan administrasi dan umum...	arief			
8/4/2016 10:17:00 AM		ARMADASAMUDRAGLOBAL	dari ASG untuk Administrasi dan umum cukup jelas mba.,.	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL	
8/4/2016 10:17:00 AM		MSW	Jelas Mbak.	MITHA SAMUDERA WIJAYA	
8/4/2016 10:17:00 AM	Baik, jika tidak ada, silahkan mba vania untuk dilanjutkan dengan penjelasan teknis	arief			
8/4/2016 10:18:00 AM	Baik, akan kami lanjutkan	vania			
8/4/2016 10:18:00 AM	Basic Terms & Conditions Charter Period : 1 (satu) Tahun plus Charterers' Option (6+6) Bulan Laycan : 15 - 19 Agustus 2016 Unavoidable Transportation Loss : Max. 0.07% / grade Charter Party :	vania			

	<p>Pertamina Time Form IPSA : Required & Valid During Contract Charter Rate : USD/Day</p>		
<p>8/4/2016 10:18:00 AM</p>	<p>Technical Specifications Type of Vessel : SPOB Clean Oil Product (White Oil, Avtur) DWT : About 4,200 MTYOB / Flag : 2006 up / Indonesia COT Capacity (98%) : Min. 4,000 CuM (excl. slop tank) Draft : Max. 4.5 MLOA : Max. 80 M Service Speed : Min. 8 Knots Type of Cargo : Clean Oil Product (Premium, Kerosene, Solar, Pertamina, Peralite, Avtur) Cargo Segregation : Min. 2 (dua) Grade Cargo Manifold : Min. 2 (dua) Unit Cargo Pump : Min. 2 (dua) Unit Cargo Tank Coating : Required (Fitted to Avtur) Discharging Rate : Min. 250 KL/Hr/Grade or Pressure Min. 3 kg/cm² Loading Rate : Min. 300 KL/Hr Segregated Ballast Tank : Required Vessel racking : Required Fuel : MFO / MDO / HSD (Pertamina Spec.) disesuaikan dengan area operasi CCTV : Required (Min. 2 Unit) Alat Ukur : Akurat,</p>	<p>vania</p>	

	Lengkap, Absah				
8/4/2016 10:19:00 AM	Selanjutnya untuk terms & conditions dan spek teknis lainnya sesuai dengan yang tercantum dalam Invitation to Bid dan RKS No. 3199/F30120/2016-S6 tanggal 01 Agustus 2016 yang sudah kami upload di website Pertamina & E-Chartering.	vania			
8/4/2016 10:19:00 AM	Silahkan jika ada pertanyaan teknis, diawali dari PT. Mitha Samudera Wijaya, silahkan jika ada pertanyaan untuk diajukan	arief			
8/4/2016 10:20:00 AM		MSW	Terimakasih Bu		MITHA SAMUDERA WIJAYA
8/4/2016 10:20:00 AM		MSW	Normal0falsefalseINX-NONEX-NONEMicrosoftInternetExplorer4Pertanyaan:1. Bisakan LOA direvisi menjadi 80.67 m?2. Service speed menjadi 7 knot?3. Trading area di mana Bu/Pak?4. Closing bisa tanggal 12 dan Laycan menjadi 18 – 22 Agustus? Mengingat kapal masih sangat baru sehingga perlu mempersiapkan beberapa hal./* Style Definitions */table.MsoNormalTable{mso-style-name:"Table Normal";mso-tstyle-rowband-size:0;mso-tstyle-colband-size:0;mso-style-noshow:yes;mso-style-priority:99;mso-style-qformat:yes;mso-style-parent:"";mso-padding-alt:0cm 5.4pt 0cm 5.4pt;mso-para-margin:0cm;mso-para-margin-bottom:.0001pt;mso-pagination:widow-		MITHA SAMUDERA WIJAYA

8/4/2016 10:22:00 AM	Baik, pertanyaan sudah kami catat dan akan dikonfirmasi kemudian	orphan;font-size:11.0pt;font-family:"Calibri","sans-serif";mso-ascii-font-family:Calibri;mso-ascii-theme-font:minor-latin;mso-hansi-font-family:Calibri;mso-hansi-theme-font:minor-latin;mso-bidi-font-family:"Times New Roman";mso-bidi-theme-font:minor-bidi;mso-fareast-language:EN-US;}	artef	
8/4/2016 10:22:00 AM	sementara itu, silahkan PT. Armada Samudera Global jika ada pertanyaan		artef	
8/4/2016 10:23:00 AM		dari ASG : untuk Coating dedicated untuk avtur berarti tidak full coating yah pak ?	ARMADASAMUDRAGLOBAL	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL
8/4/2016 10:25:00 AM		untuk hal lain cukup pak	ARMADASAMUDRAGLOBAL	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL
8/4/2016 10:25:00 AM	Baik, pertanyaan-pertanyaan yang diajukan sudah kami catat, akan kami konfirmasi kepada user kami terlebih dahulu		artef	
8/4/2016 10:33:00 AM	Setelah kami konfirmasi kepada user kami, berikut ini hal-hal yang ditetapkan atas pertanyaan-pertanyaan yang		artef	

94

	<p>diajukan :1. LOA tetap di Max 80 Meter2. Service Speed tetap 8 Knot3. Trading Area di Maluku Papua dan perbatasan untuk Region I4. Laycan tetap di tanggal 15-19 Agustus 2016, sehingga waktu bid closing juga tetap di tanggal 9 Agustus 20165. Untuk Coating, dikarenakan kapal ini akan mengangkut Avtur sebagai salah satu muatannya, maka kapal disyaratkan untuk coating yang fitted untuk mengangkut avtur</p>			
8/4/2016 10:34:00 AM	demikian tanggapan atas pertanyaan-pertanyaan yang diajukanada pertanyaan lain?	arief		
8/4/2016 10:34:00 AM		MSW	OE?	MITHA SAMUDERA WIJAYA
8/4/2016 10:35:00 AM			untuk teknis cukup,	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL
8/4/2016 10:35:00 AM	baik, jika tidak ada pertanyaan lain, Mba Vania selanjutnya akan menginformasikan OE dan jadwal closing nya	arief		
8/4/2016	Jika tidak ada pertanyaan lagi,	vania		

10:36:00 AM	dapat kami sampaikan bahwa OE untuk pengadaan ini adalah USD 1,500.00/day dengan basis YOB 2006 up. Agenda closing akan diadakan pada tanggal 09 Agustus 2016 jam 10.00.				
8/4/2016 10:38:00 AM	Baik, demikian penjelasan lelang yang dapat disampaikan, terima kasih atas partisipasinya, selamat pagi Wassalamualaikum WR WB		arief		
8/4/2016 10:39:00 AM		waalaikum salam wr, wb	ARMADASAMUDRAGLOBAL	PT. ARMADA SAMUDRA GLOBAL	
8/4/2016 10:40:00 AM		Selamat siang, terimakasih..	MSW	MITHA SAMUDERA WIJAYA	
8/4/2016 10:54:00 AM		Selamat pagi pak Arief & Bu Vania	MaximaMaritima2016	PT. Maxima Maritima Indonesia	
8/4/2016 10:54:00 AM		Maaf kami terlambat hadir	MaximaMaritima2016	PT. Maxima Maritima Indonesia	
8/4/2016 10:54:00 AM		Boleh tolong kami diinformasikan hasil prebid pagi hari ini pak	MaximaMaritima2016	PT. Maxima Maritima Indonesia	
8/4/2016 10:54:00		Terima kasih	MaximaMaritima2016	PT. Maxima Maritima	

#

AM				Indonesia
8/4/2016 10:56:00 AM	<p>Selamat pagi untuk perwakilan dari PT. Maxima Maritima. Dapat kami sampaikan bahwa hasil prebid hari ini akan diumumkan dan dapat diakses melalui website Pertamina dan juga E-Chartering.</p>		vania	

98